

015/DD/20

T.C - 039

Register
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

DEPARTMENTAL EXAMINATIONS
TRANSLATION TEST – SECOND PAPER – TRANSLATION OF
NEWS PAPER REPORT IN HINDI TO ENGLISH

(Without Books)

Maximum Time : 2.30 hours

Maximum Marks : 100

Translation Test any FIVE.

(5 × 20 = 100)

1. गाँधीजी 1892 से 1914 तक दक्षिण अफ्रिका में थे। वहाँ रहते हुए उन्होंने यूरोप वासियों के द्वारा अफ्रिका के रहने वाले तथा भारतीय लोगों के साथ अमानवीय व्यवहार देखा। जब वे भारत लौटे, तो उन्होंने अपने अनुभवों का तथ्यात्मक विवरण प्रकाशित किया। किन्तु इसके अव्युत्ति-पूर्ण रूप को इंग्लैंड और दक्षिणी अफ्रिका में बहुत प्रसारित किया गया और इससे दक्षिणी अफ्रिका के गौरे लोग गाँधी पर नाराज हो गये। जब वे डर्बन लौटे तो उनके विरुद्ध जन-भावना फैल गई। नेटाल सरकार ने उनकी जहाज को बंदरगाह में घुसने से कुछ दिन रोक दिया और उनको उतरने से रोकने का प्रयास किया।
2. यह कहना सच है कि मनुष्य की सेवा ही भगवान की सेवा है। रवीन्द्रनाथ टैगोर अपनी कविता 'इस भजन को छोड़ो' में कहते हैं कि भगवान कठोर परिश्रम करने वाले लोगों में मिल सकते हैं। वह सलाह देते हैं कि जनता की सेवा ही भगवान की सेवा है। सभी साधु महात्माओं तथा धार्मिक गुरुओं ने मानवता की सेवा पर जोर दिया है। यदि (हमने) एक जरूरतमंद आदमी के हाथ बढ़ाकर मदद की है, यदि अन्य किसी अशांत (दुखी) मस्तिष्क को शांति दी है, यदि हमने किसी गरीब की आंखों से आँसू पोछे हैं, तो हमने निश्चय ही निस्वार्थ कार्यों से भगवान की सेवा की है। यह कहा जाता है कि भगवान उनको प्यार करते हैं, जो अपने साथियों से प्रेम करते हैं। इसलिए भगवान की सेवा का श्रेष्ठ मार्ग है - मानवता की सेवा करना।

[Turn over

3. इंदिरा गांधी

इंदिरा गांधी का जन्म 19 नवम्बर 1917 को इलाहाबाद उत्तर प्रदेश भारत में हुआ था। उनका पूरा नाम इंदिराप्रियदर्शनी गांधी था। वह जवाहरलाल नेहरू और कमला नेहरू के एकलौती बेटी थीं। उनके पिता जवाहरलाल नेहरू ने ब्रिटिश शासन से स्वतंत्रता के लिए भारत के राजनीतिक संघर्ष का नेतृत्व बने और भारत के पहले प्रधान मंत्री बने।

इंदिरा गांधी को ज्यादातर घर पर शिक्षा दी जाती थी। उन्होंने शांतिनिकेतन में 'विसा भारती' में भी अध्ययन किया। उन्होंने भारत के स्वतंत्रता संग्राम में सक्रिय भूमिका निभाई। वह कांग्रेस पार्टी के अध्यक्ष बने। 1964 मई में लाल बहादुर शास्त्री सरकार में सूचना और प्रसारण मंत्री इंदिरा गांधी बने।

इंदिरा गांधी भारत के तीसरे प्रधान मंत्री बने। वह 1966 से 1977 तक सेवा की। वह फिरोज गांधी से शादी की और दो बच्चें राजीव और संजय बेटों को जन्म दिया। वह 31st अक्टूबर को हत्या कर दी गई थी।

इंदिरा गांधी भारत की पहली महिला प्रधान मंत्री थी। अपने प्रधान मंत्री के दौरान 1971 में भारत ने पाकिस्तान के खिलाफ युद्ध जीता था। वह एक महान सामाजिक कार्यकर्ता थे और उन्होंने देश के लिए कई योजनाओं को पेश किया था। इंदिरा गांधी एक सच्चे देशभक्त थे और उन्हें हमेशा भारत के एक वीरतापूर्वक प्रधानमंत्री के रूप में याद किया जाएगा।

4. नकदहीन भारत

प्रधानमंत्री नरेंद्र मोदी की अगुआई वाली केंद्र सरकार नस्ल रहित भारत के लिए अपनी दृष्टि जारी करने की दिशा में आगे बढ़ रही है, जो कि 500 रूपये और 1 हजार रूपये के पुराने नोटों के मुताबिक 8 नवंबर, 2016 को घोषित की गई थी। वास्तव में भारत में तथ्य सार को देखते हुए यह वाकई एक साहसीपूर्ण कदम था जो कि दुनिया के अन्य देशों की तुलना में लोग नकदी पर अधिक निर्भर है। अचानक, इस निर्णय के दौरान नकद की भारी कमी थी और लोगों को बैंकों और 'ए.टी.एम' में उपलब्ध कुछ नकदी के साथ उन चीजों को खरीदने में काफी मुश्किलें आती थीं, जो दिन-रात में बिना समाप्ति वाले मौके पर बैठे थे।

निष्कर्ष : हालांकि, इस कदम के लाभ अब अधिक से अधिक लोगों को प्राप्त करने और भुगतान करने के लिए डिजिटल मोड से सख्ती से शुरू हो गए हैं। भारत धीरे-धीरे अर्थव्यवस्था को नकदी-केंद्रीत से पार कर चुका है। डिजिटल लेनदेन का पता लगाया जा सकता है, इसलिए आसानी से आयकर योग्य है, काले धन के संचलन के लिए कोई जगह नहीं छोड़ रही है। पूरे देश पैसों में आधुनिकीकरण की प्रक्रिया से गुजर रहा है, ई-पेमेंट सेवाओं को अभूतपूर्व गति प्राप्त करने के साथ बड़ी संख्या में व्यवसाय, यहाँ तक कि सड़क विक्रेताओं, अब इलेक्ट्रॉनिक भुगतान स्वीकार कर रहे हैं, जिससे लोगों को नकदी रहित तरीके से किसी भी समय पहले की तुलना में तेज गति से लेनदेन करना सीख सकते हैं।

5. भारत मुख्य रूप से एक कृषि देश है। यहाँ कृषि पर आधारित आर्थिक व्यवस्था कृषि का प्रतिशत है। राष्ट्र की 45% आय का हिस्सा कृषि से आता है। पहले ग्रामीण क्षेत्रों में बैंकों की सुविधा कमी थी। उस समय के पैसे उधारदाताओं ने किसानों की जरूरतों को पूरा किया था। धन उधारदाताओं ने किसानों को उनके उत्पादक कार्यों और गैर-उत्पादक कार्यों के लिए पैसे दिए थे। मुनी उधारदाताओं ने ब्याज की उच्च दर से ऋण दिया था। यह किसानों के लिए असंभव था ऋण चुकाने के लिए। उनका ऋण एक पीढ़ी के बाद पीढ़ी से आता है। यही कारण है कि यह बताया गया है कि भारतीय किसान ऋण में जन्म लेते हैं, ऋण के साथ रहते हैं और ऋण के साथ मर जाते हैं।

6. कम्प्यूटर की विशेषताएं

आजकल के जीवन के कई पहलुओं में कम्प्यूटर महत्वपूर्ण उपकरण हैं, उनकी भयानक तकनीक हमें बहुत सारे फायदे लाती है, और यहां कुछ मुख्य विशेषताएं हैं।

पहला लाभ शैक्षिक है इंटरनेट के माध्यम से, कम्प्यूटर हमें बड़ी मात्रा में जानकारी तक पहुंचने में मदद करते हैं - 'क्या' अधिक है, वे शिक्षार्थियों को दूरस्थ रूप से जानकारी तक पहुंचने में सक्षम करते हैं।

फायदे का दूसरा प्रक्रिया समय बचाने के बारे में है। कम्प्यूटर हमें गजना, लिखित लिपिप्यंतरण आदि की प्रक्रिया कर सकते हैं। पूरे दस्तावेजों का अनुवाद कर सकते हैं और बहुत सारे अन्य कार्यों को एक झंलक में कर सकते हैं जो इंसानों को समय की काफी लंबी अवधि लेगा।

तीसरे और आखिरकार, कम्प्यूटर मनोरंजन और समुदाय के साथ ऐसा लाभ लाते हैं हमारे कम्प्यूटर के माध्यम से हम सोशल मीडिया पर दोस्तों को चैट कर सकते हैं, फिल्में देख सकते हैं, वेब पर सर्फ कर सकते हैं और टीवी शो का कार्यक्रम दुबारा देख सकते हैं।